

Sahaptin language lessons

Sahaptin Language Lesson

Wanaq'it
Mondays Lesson
Learning a new song

We will be learning a new song, this lesson is used in the kindergarden classrooms in the Warm Springs Elementary School, please follow along and get a taste of language your children are learning in school.

Chikúukna ashúkata áncha naxsh walptaikash.
Today we're going to learn a new song.

Iwanísha walptáikash _____.
The song is called.

Paiknm̄ti walptáiktyau. Paiknm̄...
Listen to me sing the song.

Áikti walptáikt̄na waanpáwaspa áiknk̄...
Listen to the song on the tape recorder.

Tlāaxwpam walptaikt̄wāata.
Everybody, sing with me.

Nap̄kw̄i
Tuesday's Lesson
Practicing a Song

M̄nknina walptáikash atq'ixsha walptaikt̄
chikuuk?
Which song do you want to sing today?

Áuna walptáiksha, _____.
Let's sing.

Tlāaxma walptáikti.
Everybody sing together.

Ánchaxi, íkush.
Again like this.

Níixpam yíktpa náwa.
You sound real good.

Mtaak̄w̄i
Wednesday's Lesson
Happy Birthday Song

Shimín áwa wiyawitpamā
Whose birthday is it today?

Dallas-mí áwa wiyawitpamā
It's Dallas' birthday.

Áuna awalptaikāwasha Dallas-na
Let's sing to Dallas.

M̄i iwa ilaqaaxitpama
How many candles are there?

áuna awititámasha ilaqaaxitpamāna
Let's count the candles.

Naxsh napt mtaat pínapt paxat p̄txninsh.
P̄txninsh iwā ilaqaaxitpamā
1 2 3 4 5 6. There are 6 candles.

Ashapat'shkn̄k̄ laqaixit'áwasna
Turn out the lights.

Ashapalaqáixik
Turn lights on.

M̄inam wa anwícht
How old are you?

P̄txninsh ashwa
I'm 6 yrs. Old.

C'íimā sapl
Birthday cake.



Ititamāti apāp
Count your finger.

Ititámasha ititamasha
Count, count.
Naxsh napt mtaat
One, two, three

Pínapt paxat p̄txninsh
Four, five, six

Túskaski paxat'māat
Seven, eight

C'mst pútmt
Nine, ten

Ititámasha ititámasha
Count, count

6 7 8 9 10

Paxak̄w̄i
Friday's Lesson
Twaixt Ku Lapatat Walptaikt

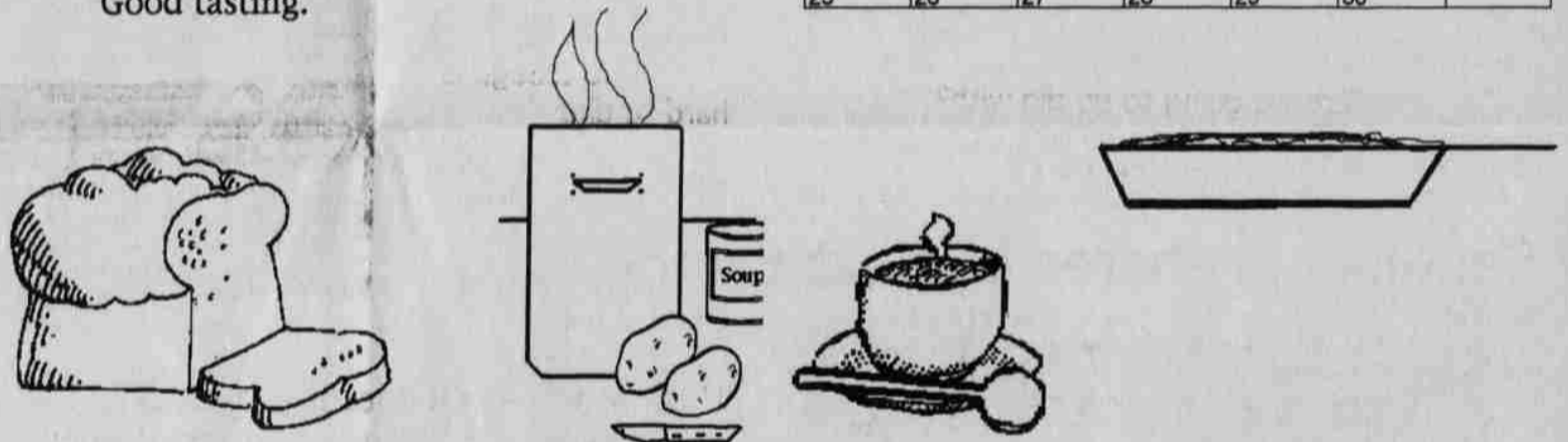
Twaixt ku lapatāt ku
Soup and potatoes and.

Saplna saplna saplna
bread, bread, bread.

Twaixt ku lapatāt ku
Soup and potatoes and.

Níix níix chi iwa chi iwa chi iwa
This is good.

Níix níix chi iwa ka'ilawitpa
Good tasting.



SPILYAY/KWSO SCHEDULE

March 1999

Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
		SAHAPTIN				
	1	2	3	4	5	6
		WASCO				
7	8	9	10	11	12	13
		SAHAPTIN				
14	15	16	17	18	19	20
		PAIUTE				
21	22	23	24	25	26	27
		SAHAPTIN				
28	29	30	31			

April 1999

Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
		SAHAPTIN				
			1	2	3	
		WASCO				
4	5	6	7	8	9	10
		SAHAPTIN				
11	12	13	14	15	16	17
		PAIUTE				
18	19	20	21	22	23	24
		SAHAPTIN				
25	26	27	28	29	30	

ICHISHKIIN, KIKSHT, NUMU, AND OUR COMMUNITY Kah-Nee-Ta Lodge, Warm Springs, March 21-24, 1999



Sunday - March 21

6:00 PM Pre-Registration
7:00 PM Wwaashat services

Monday - March 22

7:30 AM Registration
8:30 AM Invocation - Wasco
8:45 AM "Importance of Preserving Languages":
Panel: Kiksht: Clifford Moses, Nelson Moses,
Numu: Judy Trejo, Kay Fowler Ichishkiin: Faye
Wahenaka, Olney Patt SR.
9:45 AM "Warm Springs Language History": Henry
Millstein, Linguist
10:15 AM Break into Group Workshops "Development of
Language History and Data"
11:30 AM Report back to large group
Noon Lunch (on your own)
1:15 PM "Changing Times and Language" Rudy
Clements, Public Relations Director
1:45 PM Break into Group Workshops "Writing
Systems, Old and New"
3:15 PM Report Back to large group

9:30 AM

Break into Group Workshops "Language in
Our Public Schools"
11:30 AM Report back to large group
Noon Lunch (on your own)
1:15 PM "Youth and Our Languages" Dawn Smith,
Principal WS Elementary
1:45 PM "Show and Tell" by our children songs, skits,
games
3:15 PM Report Back to large group
6:00 PM Supper at Agency Longhouse Fun/Social
Dances (Bring and share your Tribal Social
Dances!)

Wednesday - March 24

8:45 AM Invocation - Sahaptin
9:00 AM "Native American Curriculum Development"
Alice Harman, Curriculum Developer
9:30 AM Break into Group Workshops "Development of
Curriculum"
11:30 AM Report back to large group
NOON Lunch Provided
1:00 PM Conclusion
2:30 PM Closing of Conference

Tuesday - March 23

8:45 AM Invocation - Paiute
9:00 AM "Education and Our Languages" Wendell Jim,
Education General Manager

Registration: \$50.00 (Scholarships available for Tribal
Members). Call 553-3290 to register. Anna Clements will be
glad to help you.